



**POPOLO DELLE LIBERTA' - ALTO ADIGE**  
GRUPPO CONSILIARE

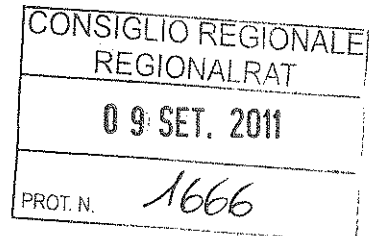
Via Perathoner 10 - 39100 BOLZANO

Tel. 0471/946324 Fax 0471/946276

Email: [maurizio.vezzali@consiglio-bz.org](mailto:maurizio.vezzali@consiglio-bz.org)

[gruppo-pdl@consiglio-bz.org](mailto:gruppo-pdl@consiglio-bz.org)

Al Presidente  
del Consiglio Regionale  
TRENTO



**INTERROGAZIONE A RISPOSTA SCRITTA**

PROT. N.

1666

M. 112/XIV

Al Presidente del Consiglio Regionale

In riferimento all'interrogazione n. 102/XIV, e relativa risposta dd 07/09/2011 prot. N. 1648, osservo e chiedo quanto segue.

Copiosa giurisprudenza ha riconosciuto da tempo che al Consigliere non può essere negato accesso incondizionato né degli atti e dati dell'Ente al quale appartiene né tanto meno degli enti o soggetti partecipati dal primo, non ha obbligo di motivare le proprie richieste, , non conosce i vincoli posti dalla legge 241/90 sulla trasparenza amministrativa e nemmeno gli può essere opposto il diritto alla riservatezza di terzi.

Osservo ancora che il Garante della Privacy, sin dal 1998 ha ritenuto che al Consigliere nulla possa essere eccepito in ordine all'acquisizione di dati e informazioni, salvo naturalmente l'obbligo del segreto gravante sul Consigliere nei casi specificatamente individuati dalla legge. Peraltro, incidentalmente osservo che allo stato, la richiesta formulata non è ricompresa in alcun caso legislativamente regolamentato.

Con successiva determinazione (2011), il Garante in caso simile in cui venivano chiesti i nominativi di persone terze, ha precisato che le norme sulla protezione dei dati personali non sono di ostacolo.

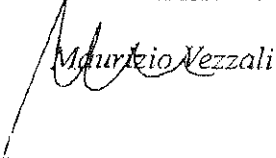
2

Ciò premesso, lo scrivente prende atto di quanto affermato nella risposta sopra richiamata, secondo la quale nelle scorse legislature non è stato fornito l'elenco nominativo dei beneficiari di vitalizi, ma deve anche insistere al fine di ottenere quanto dalla legge previsto e consentito, e precisamente l'elenco dei nominativi richiesti, non rinvenendo alcun ostacolo normativo alla soddisfazione della richiesta medesima, come peraltro precisato dai pronunciamenti del Garante oltre che della copiosa e costante giurisprudenza in materia.

Ad integrazione della precedente interrogazione, inoltre  
chiedo

- 1) i nominativi dei soggetti che percepivano vitalizio alla data del 30 dicembre e 30 giugno negli ultimi dieci anni a ritroso a partire dal 30 giugno 2011 compreso, indicando peraltro se si tratta di ex Consiglieri o aventi diritto a reversibilità;
- 2) per ognuno dei titolari, la data di decorrenza dell'assegno e sua entità; nel caso di reversibilità si prega di indicare anche la decorrenza del "dante causa";
- 3) copia del regolamento di esecuzione relativo agli assegni vitalizi approvato con delibera dell'Ufficio di Presidenza n. 125/98 e successive modifiche, non rinvenibile sul sito della Regione dedicato al Bollettino Ufficiale; in ogni caso, copia del regolamento di esecuzione della legge regionale 1995 n. 2, negli eventuali testi storici via via succedutisi nel tempo.

Bolzano, 07 settembre 2011

  
Maurizio Vezzali



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XIV. Legislaturperiode – 2011

Bozen, 7. September 2011  
Prot. Nr. 1666 RegRat  
vom 9. September 2011

Nr. 112/XIV

An die Präsidentin  
des Regionalrates

---

ANFRAGE

Bezug nehmend auf die Anfrage Nr. 102/XIV und das entsprechende Antwortschreiben vom 7. September 2011, Prot. Nr. 1648, möchte ich Folgendes hervorheben und in Erfahrung bringen: Eine umfassende Rechtsprechung hat schon seit geraumer Zeit bestätigt, dass dem Abgeordneten nicht das Recht aberkannt werden darf, in die Akten und Daten der Körperschaft, der er angehört, sowie in jene der Körperschaften und Subjekte, an denen erstere beteiligt ist, Einsicht zu nehmen, dass er seine Anträge nicht begründen muss, die vom Gesetz Nr. 241/90 auferlegten Beschränkungen über die Transparenz der Verwaltung nicht eingehalten werden müssen und das Recht auf die Vertraulichkeit der Daten von Drittpersonen nicht als Begründung für eine Verweigerung verwendet werden kann.

Ich weise darauf hin, dass die Garantiebehörde für den Datenschutz schon seit 1998 festgelegt hat, dass dem Abgeordneten keine Daten und Informationen vorenthalten werden können, vorbehaltlich der Pflicht des Abgeordneten auf Vertraulichkeit in den ausdrücklich vom Gesetz vorgesehenen Fällen. Ich weise darauf hin, dass mein Antrag keineswegs unter die vom Gesetz vorgesehenen Ausnahmen fällt.

Mit einer weiteren Entscheidung (2011) hat die Garantiebehörde in einem ähnlichen Fall, in dem die Namen von Drittpersonen gefordert wurden, festgelegt, dass die Datenschutzbestimmungen kein Hindernis darstellen.

All dies vorausgeschickt, nehme ich die Antwort zu meiner Anfrage zur Kenntnis, wonach in den vergangenen Legislaturperioden die Namen der Leibrentenbezieher nicht bekanntgegeben wurden, doch muss ich darauf bestehen, dass mir die Informationen gegeben werden, die mir gesetzlich zustehen, da diesbezüglich kein Hindernis gegeben ist, wie dies auch von der Garantiebehörde für den Datenschutz und von der umfassenden Rechtsprechung bekräftigt wurde.

Zusätzlich zu den bereits in der vergangenen Anfrage gestellten Fragen

erlaube ich mir,  
die Präsidentin des Regionalrates zu befragen, um Folgendes zu erhalten bzw. in Erfahrung zu bringen:

1. Die Namen derjenigen, die in den letzten 10 Jahren am 30. Dezember sowie 30. Juni (ausgehend vom 30. Juni 2011 rückwärts) eine Leibrente bezogen haben, wobei anzugeben ist, ob es sich um eine direkte oder übertragbare Leibrente handelt.
2. Für jeden Leibrentenbezieher das Ablaufdatum und die entsprechende Höhe der Rente, im Falle einer übertragbaren Leibrente wird gebeten, auch das Ablaufdatum der Leibrente des Verstorbenen anzugeben.
3. Eine Kopie der mit Präsidiumsbeschluss Nr. 125/98 in geltender Fassung genehmigten Durchführungsverordnung betreffend die Leibrenten, die auf der Web-Seite der Region unter dem Link Amtsblatt nicht vorzufinden ist und auf jeden Fall eine Kopie der Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 2/1995 und die entsprechenden Änderungen.

Im Sinne der Geschäftsordnung wird um eine schriftliche Antwort ersucht.

**Gez.: DER REGIONALRATSABGEORDNETE**  
Maurizio Vezzali